



Partnership BPW International, BPW Madrid & Trasmed

English

TRASMED raises the flag of equal pay for men and women on all its ships together with BPW International and BPW Madrid.

Catherine Bosshart, President of BPWI; Giuseppa Seidita, Vice President of BPWI; Paz Martín, President of BPWI and BPW-Madrid Business, Trade and Technology Standing Committee; Jana Peiró, TRASMED Passenger Director; Amany Asfour, President of Africa Business Council; Xavier Ramis, Director General of Maritime and Air Transport of the Government of the Balearic Islands; Elena Navarro, Councillor for Tourism of Palma City Council; and Andreu Serra, Island Councillor for Transition, Tourism and Sports of the Consell de Mallorca; as well as other authorities and businessmen from Palma, attended the Equal Pay flag-raising ceremony.
22nd February 2022

TRASMED joins the EQUAL PAY DAY campaign promoted by BPW International to fight against wage inequality between men and women. The Equal Pay flag has been raised on the five vessels of the Trasmed fleet, as well as the flag of the 17 Sustainable Development Goals, to which the company contributes through its activity. This event is part of one of the actions included in the agreement between Trasmed and BPW International signed on 21 January at Fitur, sponsored by Minister Reyes Maroto, and which aims to carry out various actions to advance gender equality within the framework of the Sustainable Development Goals and the UN Agenda 2030, in order to eradicate the wage gap between men and women.

Catherine Bosshart, President of BPW International, recalled that "the wage gap between men and women is so large that this is reflected in the pensions of many women who, in addition, live longer than men, so they reach the end of their lives close to poverty; and it is even worse for those women who have interrupted their working lives to raise their children.

Paz Martín, President of the Business, Commerce and Technology Standing Committee of BPW International (International Federation of Business and Professional Women) and BPW Madrid, explained that "Today is a great day for women, because a company as important as TRASMED, takes a step forward and makes visible the gender pay gap, the great unresolved issue for women in the world. It has its origin in the undervaluation of women's work and the survival of a system of values where men predominate over women in productive work. BPWI would like to thank TRASMED for raising the Equal Pay flag and that of the United Nations Sustainable Development Goals, a great step, without a doubt, in the achievement of equality".

Jana Peiró, Trasmed's Director of Passage, said: "TRASMED is a company that supports the talent of people, regardless of any other condition and regardless of their gender. Collaborations like ours, between BPW International and Trasmed, are essential to promote and increase the presence of women in management positions and to eliminate the wage gap between employees". He added: "This event that we are holding today on board the 'Ciudad de Palma' is the first step in an exciting project that we are undertaking together to promote the role of women in society and to fulfil our dream of achieving a more equal world for men and women".

For his part, the Director General of Maritime and Air Transport of the Government of the Balearic Islands, Xavier Ramis, declared that "we have not yet achieved total equality between men and women in the maritime sector, but there are more and more women in positions historically occupied by men, as is the case of the captain of this ship, Carmen Santurom, who has been commanding it for three years. But this equalisation needs to be translated into equal pay".

Elena Navarro, Councillor for Tourism at Palma Town Hall, explained that "the data show that the difference in salary between men and women is 52 days, which means that women work for free from the 1st of January to

the 22nd of February. The wage gap is present and persistent, which is why I am pleased with the initiative of Trasmed and BPW International, and I congratulate you".

And finally the Counsellor of Transition, Tourism and Sports of the Consell de Mallorca, Andreu Serra, explained: "I would like to congratulate Trasmed and BPW International for this commitment to environmental, economic and social sustainability. On this island we have a President of the Government and a President of the Consell de Mallorca and we are very clear in this commitment to the empowerment of women and that they can reach positions of the highest responsibility".

With this symbolic act, Trasmed demonstrates its firm commitment to people and their environment, promoting equality between men and women and contributing to the fulfilment of the United Nations Sustainable Development Goals.



TRASMED iza la bandera de la igualdad salarial entre hombres y mujeres en todos sus barcos junto con BPW International y BPW Madrid.

Catherine Bosshart, Presidenta de BPWI; Giuseppa Seidita, Vicepresidenta de BPWI; Paz Martín, Presidenta de BPWI y del Comité Permanente de Negocios, Comercio y Tecnología de BPW-Madrid; Jana Peiró, Directora de Pasajeros de TRASMED; Amany Asfour, Presidenta del Consejo Empresarial de África; Xavier Ramis, director general de Transporte Marítimo y Aéreo del Gobierno de las Islas Baleares; Elena Navarro, concejala de Turismo del Ayuntamiento de Palma; y Andreu Serra, concejal insular de Transición, Turismo y Deportes del Consell de Mallorca; así como otras autoridades y empresarios de Palma, asistieron a la ceremonia de izamiento de la bandera de Equal Pay.

TRASMED se une a la campaña EQUAL PAY DAY promovida por BPW International para luchar contra la desigualdad salarial entre hombres y mujeres. Se ha izado la bandera de la Igualdad Salarial en los cinco buques de la flota de Trasméd, así como la bandera de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible, a los que la compañía contribuye a través de su actividad.

Este evento forma parte de una de las acciones incluidas en el acuerdo entre Trasméd y BPW International firmado el pasado 21 de enero en FITUR, que tuvo como madrina a la ministra Reyes Maroto y cuyo objetivo es llevar a cabo diversas acciones para avanzar en la igualdad de género en el marco de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la Agenda 2030 de la ONU, con el fin de erradicar la brecha salarial entre hombres y mujeres.

Catherine Bosshart, Presidenta de BPW International, recordó que "la brecha salarial entre hombres y mujeres es tan grande que esto se refleja en las pensiones de muchas mujeres que, además, viven más que los hombres, por lo que llegan al final de sus vidas con una situación cercana a la pobreza; Y es aún peor para aquellas mujeres que han interrumpido su vida laboral para criar a sus hijos.

Paz Martín, Presidenta del Comité Permanente de Empresa, Comercio y Tecnología de BPW International (Federación Internacional de Mujeres Profesionales y de Negocios) y BPW Madrid, ha explicado que "hoy es un gran día para las mujeres, porque una empresa tan importante como TRASMED, da un paso adelante y visibiliza la brecha salarial de género, el gran tema pendiente para las mujeres en el mundo. Tiene su origen en la infravaloración del trabajo de las mujeres y la pervivencia de un sistema de valores donde predomina la figura del hombre sobre la mujer en el trabajo productivo. BPWI quiere agradecer a TRASMED por izar la bandera de la Igualdad Salarial y la de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, un gran paso, sin duda, en el logro de la igualdad".

Jana Peiró, Directora de Paso de Trasméd, dijo: "TRASMED es una empresa que apoya el talento de las personas, independientemente de cualquier otra condición e independientemente de su género.

Colaboraciones como la nuestra, entre BPW International y Trasméd, son esenciales para promover y aumentar la presencia de mujeres en puestos directivos y para eliminar la brecha salarial entre empleados". "Este evento que celebramos hoy a bordo de la 'Ciudad de Palma' es el primer paso de un proyecto ilusionante que estamos llevando a cabo juntos para promover el papel de la mujer en la sociedad y cumplir nuestro sueño de lograr un mundo más igualitario para hombres y mujeres".

Por su parte, el director general de Transporte Marítimo y Aéreo del Gobierno de las Islas Baleares, Xavier Ramis, ha declarado que "todavía no hemos conseguido la igualdad total entre hombres y mujeres en el sector marítimo, pero cada vez hay más mujeres en puestos históricamente ocupados por hombres, como es el caso de la capitana de este buque, Carmen Santurom, que lleva tres años al mando. Pero esta equiparación debe traducirse en igualdad de retribución".

Elena Navarro, concejala de Turismo del Ayuntamiento de Palma, ha explicado que "los datos muestran que la diferencia salarial entre hombres y mujeres es de 52 días, lo que significa que las mujeres trabajan gratis desde el 1 de enero hasta el 22 de febrero. La brecha salarial está presente y persiste, por lo que estoy satisfecha con la iniciativa de Trasméd y BPW International y les felicito".

Y por último el consejero de Transición, Turismo y Deportes del Consell de Mallorca, Andreu Serra, ha explicado: "Me gustaría felicitar a Trasméd y BPW International por este compromiso con la sostenibilidad medioambiental, económica y social. En esta isla tenemos una Presidenta del Gobierno y una Presidenta de la Consejería de Mallorca y tenemos muy claro este compromiso con el empoderamiento de las mujeres y que puedan llegar a puestos de máxima responsabilidad".

Con este acto simbólico, Trasméd demuestra su firme compromiso con las personas y su entorno, promoviendo la igualdad entre hombres y mujeres y contribuyendo al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas.

Partnerschaft BPW International, BPW Madrid & Trasmed

Deutsch

TRASMED hisst gemeinsam mit BPW International und BPW Madrid auf allen Schiffen die Flagge der Lohngleichheit für Männer und Frauen.

Catherine Bosshart, Präsidentin BPW International, Giuseppa Seidita, Vizepräsident BPW International, Paz Martín, Präsidentin von BPW Madrid und Ständiger Ausschuss für Wirtschaft, Handel und Technologie, Jana Peiró, TRASMED Passagierdirektorin, Amany Asfour, Präsident des Africa Business Council, Xavier Ramis, Generaldirektor für See- und Luftverkehr der Regierung der Balearen, Elena Navarro, Stadträtin für Tourismus der Stadtverwaltung von Palma, und Andreu Serra, Inselrat für Transition, Tourismus und Sport des Consell de Mallorca, sowie andere Behörden und Geschäftsleute aus Palma nahmen an der Flaggenhissungszeremonie von Equal Pay teil.

TRASMED schliesst sich der von BPW International geförderten Kampagne EQUAL PAY DAY an, um gegen Lohnungleichheit zwischen Männern und Frauen zu kämpfen. Die Equal Pay-Flagge wurde auf den fünf Schiffen der Trasmed-Flotte gehisst, ebenso wie die Flagge der 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung, zu denen das Unternehmen durch seine Aktivitäten beiträgt.

Diese Veranstaltung ist Teil einer der Maßnahmen der Vereinbarung zwischen Trasmed und BPW International, die am 21. Januar auf der Fitur unterzeichnet und von Minister Reyes Maroto gesponsert wurde und darauf abzielt, verschiedene Maßnahmen zur Förderung der Gleichstellung der Geschlechter im Rahmen der Ziele für nachhaltige Entwicklung und der UN-Agenda 2030 durchzuführen, um das Lohngefälle zwischen Männern und Frauen zu beseitigen.

Catherine Bosshart, Präsidentin von BPW International, erinnerte daran, dass "das Lohngefälle zwischen Männern und Frauen so gross ist, dass sich dies in den Renten vieler Frauen widerspiegelt, die zudem länger leben als Männer, so dass sie ihr Lebensende in Armutsnähe erreichen; Und es ist noch schlimmer für jene Frauen, die ihr Arbeitsleben unterbrochen haben, um ihre Kinder grosszuziehen.

Paz Martín, Präsidentin des Ständigen Ausschusses für Wirtschaft, Handel und Technologie von BPW International (International Federation of Business and Professional Women) und BPW Madrid, erklärte: "Heute ist ein grosser Tag für Frauen, denn ein so wichtiges Unternehmen wie TRASMED macht einen Schritt nach vorne und macht das Gender Pay Gap, das grosse ungelöste Problem für Frauen in der Welt, sichtbar. Sie hat ihren Ursprung in der Unterbewertung der Arbeit von Frauen und dem Überleben eines Wertesystems, in dem Männer in produktiver Arbeit gegenüber Frauen dominieren. BPWI dankt TRASMED für das Hissen der Equal Pay Flagge und der Ziele der Vereinten Nationen für nachhaltige Entwicklung, zweifellos ein grosser Schritt zur Erreichung der Gleichberechtigung."

Jana Peiró, Director of Passage bei Trasmed, sagte: "TRASMED ist ein Unternehmen, das das Talent von Menschen unterstützt, unabhängig von anderen Erkrankungen und unabhängig von ihrem Geschlecht. Kooperationen wie unsere zwischen BPW International und Trasmed sind unerlässlich, um die Präsenz von Frauen in Führungspositionen zu fördern und zu erhöhen und das Lohngefälle zwischen den Mitarbeitern zu beseitigen." Er fügte hinzu: "Diese Veranstaltung, die wir heute an Bord der 'Ciudad de Palma' veranstalten, ist der erste Schritt in einem aufregenden Projekt, das wir gemeinsam durchführen, um die Rolle der Frau in der Gesellschaft zu fördern und unseren Traum von einer gleichberechtigteren Welt für Männer und Frauen zu erfüllen".

Der Generaldirektor für See- und Luftverkehr der Regierung der Balearen, Xavier Ramis, erklärte seinerseits, dass "wir noch keine vollständige Gleichstellung von Männern und Frauen im maritimen Sektor erreicht haben, aber es gibt immer mehr Frauen in Positionen, die historisch von Männern besetzt sind, wie es der Fall des Kapitäns dieses Schiffes ist. Carmen Santurom, die es seit drei Jahren kommandiert. Aber dieser Ausgleich muss in Lohngleichheit umgesetzt werden."

Elena Navarro, Stadträtin für Tourismus im Rathaus von Palma, erklärte: "Die Daten zeigen, dass der Gehaltsunterschied zwischen Männern und Frauen 52 Tage beträgt, was bedeutet, dass Frauen vom 1. Januar bis zum 22. Februar kostenlos arbeiten. Das Lohngefälle ist präsent und hartnäckig, deshalb freue ich mich über die Initiative von Trasmed und BPW International und gratuliere Ihnen."

Und schliesslich erklärte der Berater für Transition, Tourismus und Sport des Consell de Mallorca, Andreu Serra: "Ich möchte Trasmed und BPW International zu diesem Engagement für ökologische, wirtschaftliche und soziale Nachhaltigkeit gratulieren. Auf dieser Insel haben wir einen Regierungspräsidenten und einen Präsidenten des Consell de Mallorca und wir sind sehr klar in diesem Engagement für die Stärkung der Frauen und dass sie Positionen mit höchster Verantwortung erreichen können".

Mit diesem symbolischen Akt zeigt Trasmed sein starkes Engagement für Mensch und Umwelt, fördert die Gleichstellung von Männern und Frauen und trägt zur Erfüllung der Ziele der Vereinten Nationen für nachhaltige Entwicklung bei.



Partenariat BPW International, BPW Madrid & Trasméd

Français

TRASMED hisse le drapeau de l'égalité salariale entre les hommes et les femmes sur tous ses navires avec BPW International et BPW Madrid.

Catherine Bosshart, présidente de BPWI; Giuseppa Seidita, vice-présidente de BPWI; Paz Martín, Présidente du Comité permanent des affaires, du commerce et de la technologie de BPW-Madrid; Jana Peiró, directrice des passagers de TRASMED; Amany Asfour, Présidente de l'Africa Business Council; Xavier Ramis, Directeur général des transports maritimes et aériens du Gouvernement des îles Baléares; Elena Navarro, conseillère pour le tourisme de la mairie de Palma; et Andreu Serra, conseiller insulaire pour la transition, le tourisme et les sports du Consell de Mallorca; ainsi que d'autres autorités et hommes d'affaires de Palma, ont assisté à la cérémonie de lever du drapeau de l'égalité salariale.

TRASMED se joint à la campagne EQUAL PAY DAY promue par BPW International pour lutter contre les inégalités salariales entre les hommes et les femmes. Le drapeau de l'égalité salariale a été hissé sur les cinq navires de la flotte Trasméd, ainsi que le drapeau des 17 objectifs de développement durable, auxquels l'entreprise contribue par son activité.

Cet événement s'inscrit dans le cadre de l'une des actions incluses dans l'accord entre Trasméd et BPW International signé le 21 janvier à Fitur, parrainé par le ministre Reyes Maroto, et qui vise à mener diverses actions pour faire progresser l'égalité des sexes dans le cadre des objectifs de développement durable et de l'Agenda 2030 des Nations Unies, afin d'éradiquer l'écart salarial entre les hommes et les femmes.

Catherine Bosshart, Présidente de BPW International, a rappelé que « l'écart salarial entre les hommes et les femmes est si important que cela se reflète dans les pensions de nombreuses femmes qui, en outre, vivent plus longtemps que les hommes, de sorte qu'elles atteignent la fin de leur vie proches de la pauvreté ; Et c'est encore pire pour les femmes qui ont interrompu leur vie professionnelle pour élever leurs enfants.

Paz Martín, présidente du Comité permanent des affaires, du commerce et de la technologie de BPW International (Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales) et de BPW Madrid, a expliqué que « Aujourd'hui est un grand jour pour les femmes, car une entreprise aussi importante que TRASMED, fait un pas en avant et rend visible l'écart de rémunération entre les sexes, le grand problème non résolu pour les femmes dans le monde. Elle trouve son origine dans la sous-évaluation du travail des femmes et la survie d'un système de valeurs où les hommes prédominent sur les femmes dans le travail productif. BPWI tient à remercier TRASMED d'avoir hissé le drapeau de l'égalité salariale et celui des objectifs de développement durable des Nations Unies, un grand pas, sans aucun doute, dans la réalisation de l'égalité ».

Jana Peiró, directrice de Trasméd, a déclaré : « TRASMED est une entreprise qui soutient le talent des personnes, indépendamment de toute autre condition et quel que soit leur sexe. Des collaborations comme la nôtre, entre BPW International et Trasméd, sont essentielles pour promouvoir et accroître la présence des femmes dans les postes de direction et pour éliminer l'écart salarial entre les employés ». Il a ajouté : « Cet événement que nous organisons aujourd'hui à bord de la 'Ciudad de Palma' est la première étape d'un projet passionnant que nous entreprenons ensemble pour promouvoir le rôle des femmes dans la société et réaliser notre rêve de parvenir à un monde plus égalitaire pour les hommes et les femmes ».

Pour sa part, le Directeur Général du Transport Maritime et Air du Gouvernement des îles Baléares, Xavier Ramis, a déclaré que « nous n'avons pas encore atteint l'égalité totale entre les hommes et les femmes dans le secteur maritime, mais il y a de plus en plus de femmes dans des postes historiquement occupés par des hommes, comme c'est le cas du capitaine de ce navire, Carmen Santurom, qui le commande depuis trois ans. Mais cette péréquation doit se traduire par l'égalité salariale ».

Elena Navarro, conseillère pour le tourisme à la mairie de Palma, a expliqué que « les données montrent que la différence de salaire entre les hommes et les femmes est de 52 jours, ce qui signifie que les femmes travaillent gratuitement du 1er janvier au 22 février. L'écart salarial est présent et persistant, c'est pourquoi je me réjouis de l'initiative de Trasméd et de BPW International, et je vous en félicite ».

Enfin, le conseiller en transition, tourisme et sports du Consell de Mallorca, Andreu Serra, a expliqué : « Je tiens à féliciter Trasméd et BPW International pour cet engagement en faveur de la durabilité environnementale, économique et sociale. Sur cette île, nous avons un président du gouvernement et un président du Conseil de Mallorca et nous sommes très clairs dans cet engagement en faveur de l'autonomisation des femmes et du fait qu'elles peuvent accéder à des postes de la plus haute responsabilité ».

Par cet acte symbolique, Trasméd démontre son engagement ferme envers les personnes et leur environnement, en promouvant l'égalité entre les hommes et les femmes et en contribuant à la réalisation des objectifs de développement durable des Nations Unies.

Partnership BPW International, BPW Madrid & Trasméd

Italiano

TRASMED alza la bandiera della parità di retribuzione tra uomini e donne su tutte le sue navi insieme a BPW International e BPW Madrid.

Catherine Bosshart, Presidente di BPWI; Giuseppina Seidita, Vice Presidente di BPWI; Paz Martín, Presidente di BPWI Madrid e Chair della Standing Committee Business, Trade and Technology; Jana Peiró, Direttore passeggeri di TRASMED; Amany Asfour, Presidente dell'Africa Business Council; Xavier Ramis, direttore generale del trasporto marittimo e aereo del governo delle Isole Baleari; Elena Navarro, Assessore al Turismo del Comune di Palma di Maiorca; e Andreu Serra, assessore per la transizione, il turismo e lo sport del Consell de Mallorca; così come altre autorità e uomini d'affari di Palma di Maiorca, hanno partecipato alla cerimonia dell'alzabandiera della parità di retribuzione.

TRASMED aderisce alla campagna EQUAL PAY DAY promossa da BPW International per combattere la disuguaglianza salariale tra uomini e donne. La bandiera Equal Pay è stata issata sulle cinque navi della flotta Trasméd, nonché la bandiera dei 17 Obiettivi di Sviluppo Sostenibile, a cui l'azienda aderisce attraverso la sua attività.

Questo evento fa parte di una delle fasi dell'accordo tra Trasméd e BPW International firmato il 21 gennaio a Fitur, sponsorizzato dal Ministro Reyes Maroto, e che mira a realizzare diverse azioni per promuovere l'uguaglianza di genere nel quadro degli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile e dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite, al fine di sradicare il divario salariale tra uomini e donne.

Catherine Bosshart, Presidente di BPW International, ha ricordato che "il divario salariale tra uomini e donne è così grande che questo si riflette nelle pensioni di molte donne che, inoltre, vivono più a lungo degli uomini, quindi arrivano alla fine della loro vita quasi in povertà; Ed è ancora peggio per quelle donne che hanno interrotto la loro vita lavorativa per crescere i loro figli.

Paz Martín, Presidente della Standing Committee Business, Commerce and Technology di BPW International (International Federation of Business and Professional Women) e BPW Madrid, ha spiegato che "Oggi è un grande giorno per le donne, perché un'azienda importante come TRASMED, fa un passo avanti e rende visibile il divario retributivo di genere, la grande questione irrisolta per le donne nel mondo. Ciò trae la sua origine dalla sottovalutazione del lavoro femminile e dalla sopravvivenza di un sistema di valori in cui gli uomini predominano sulle donne nell'ambito produttivo. BPWI desidera ringraziare TRASMED per aver innalzato la bandiera della parità retributiva e quella degli obiettivi di sviluppo sostenibile delle Nazioni Unite, un grande passo, senza dubbio, nel raggiungimento dell'uguaglianza".

Jana Peiró, Director of Passage di Trasméd, ha dichiarato: "TRASMED è un'azienda che supporta il talento delle persone, indipendentemente da qualsiasi altra condizione e indipendentemente dal loro genere. Collaborazioni come la nostra, tra BPW International e Trasméd, sono essenziali per promuovere e aumentare la presenza delle donne nelle posizioni manageriali e per eliminare il divario salariale tra i dipendenti". Ha aggiunto: "Questo evento che teniamo oggi a bordo della 'Ciudad de Palma' è il primo passo di un progetto entusiasmante che stiamo intraprendendo insieme per promuovere il ruolo delle donne nella società e per realizzare il nostro sogno di raggiungere un mondo più equo per uomini e donne".

Da parte sua, il direttore generale dei trasporti marittimi e aerei del governo delle Isole Baleari, Xavier Ramis, ha dichiarato che "non abbiamo ancora raggiunto la parità totale tra uomini e donne nel settore marittimo, ma ci sono sempre più donne in posizioni storicamente occupate da uomini, come nel caso del capitano di questa nave, Carmen Santurom, che lo comanda da tre anni. Ma questa perequazione deve tradursi in parità di retribuzione".

Elena Navarro, assessore al turismo del municipio di Palma, ha spiegato che "i dati mostrano che la differenza di stipendio tra uomini e donne è di 52 giorni, il che significa che le donne lavorano gratuitamente dal 1 ° gennaio al 22 febbraio. Il divario salariale è presente e persistente, motivo per cui sono lieto dell'iniziativa di Trasméd e BPW International, e mi congratulo con voi".

E infine il consigliere di transizione, turismo e sport del Consell de Mallorca, Andreu Serra, ha spiegato: "Vorrei congratularmi con Trasméd e BPW International per questo impegno per la sostenibilità ambientale, economica e sociale. Su quest'isola abbiamo un Presidente del Governo e un Presidente del Consiglio di Maiorca e siamo molto chiari nel nostro impegno per l'emancipazione delle donne e per far sì che possano raggiungere posizioni di massima responsabilità".

Con questo atto simbolico, Trasméd dimostra il suo fermo impegno nei confronti delle persone e del loro ambiente, promuovendo l'uguaglianza tra uomini e donne e contribuendo al raggiungimento degli obiettivi di sviluppo sostenibile delle Nazioni Unite.